



Основал ли кабардинский князь Темрюк город Темрюк?

© В. С. ПУКИШ

В статье на основании прочтения исторических документов представлена альтернативная традиционной версия происхождения названия города Темрюк Краснодарского края.

Ключевые слова: князь Темрюк Идаров, Великая Кабарда, Темрюк-бей, Темрюков, Тамань, Темир.

On the basis of historical literature, the author presents an alternative hypothesis of the origin of the place name of Temriuk (a city in the Krasnodar region).

Key words: Prince Temriuk Idarov, Greater Kabarda, Temruk Bey, Temriukov, Taman, Temir.

Действительно ли название города Темрюка происходит от крепости, которую построил князь Великой Кабарды Темрюк Идарович также известен как Темрюк Маремшаович Идаров, Темиргоко Айдаров, умерший в 1571 году.

Некоторые исследователи пишут, что во второй половине XVI века князь Темрюк «близ Тамани построил крепость и там ожидал неприятеля (крымского хана – В.П.)» [1].

Однако в первоисточнике, откуда взята эта цитата, – «Истории адыгейского народа» Ш. Ногмова, изданной в Нальчике в 1958 году, написано дословно так: «Князь Темрюк... собрав многочисленное войско из кабардинцев и других адыгейских племен, двинулся к реке Ахупсу и при впадении

ее в Кубань близ Тамани построил крепость и там ожидал неприятеля» [2. С. 81]. При этом уточняется, что река Ахупсе – это сегодняшний Афипис [Там же. С. 78]. Получается, что построенная князем Темрюком крепость находилась на расстоянии 150 км от нынешнего города Темрюка.

В другом источнике речь идет о том, что в середине XVI века кабардинский князь Темрюк Идаров в союзе с русскими войсками взял (а не построил) турецкую крепость Адас или Тумнев (ранее, с XIII века, это был генуэзский населенный пункт Копа), существовавшую ранее на берегу Азовского моря, и тогда же город был переименован в Темрюк [Там же].

Таким образом, источники довольно расплывчато определяют месторасположение города Темрюка и еще более туманно говорят о роли кабардинского князя Темрюка Идарова в получении городом этого имени. Добавим к этому, что центральные земли Великой Кабарды, удел князя Темрюка, находились в районе Нальчика, километрах в 700 от Таманского полуострова. Это еще более снижает вероятность того, что город, стоявший здесь до того уже несколько веков, был вдруг переименован из-за того, что был взят боем. Тем более что скоро он опять подпадает под турецкое владычество, и в этот период город известен именно как Темрюк. Он, наряду с шестью другими областями, входил в состав обширного Кефинского эйялета (области, столицей которой была Кафа – нынешняя Феодосия, простиравшейся от Балаклавы под Севастополем до Азова) [3]. Маловероятно, что турки называли город по имени неприятеля, когда-то обратившего его у них.

Турецкий путешественник Эвлия Челеби описывает еще одну гипотезу о происхождении названия города Темрюк. Он пишет, что во время борьбы за османский престол между султаном Баезидом II Вали и его сыном царевичем Селимом последний, потерпев поражение от отца, бежал по Черному морю на север. Ветры прибили его корабль к одному из заливов. Там он познакомился с князем этой местности, которого звали Темрюк-бей. Он стал верным другом Селима, спутником во всех его странствиях в течение трех с половиной лет. Вскоре Селим стал султаном, а Темрюк-бей – его приближенным. Выстроенная в 1515–1516 годах (а не в 1556 году) на месте их встречи крепость была названа крепостью Темрюк-бей [4].

Если пойти вглубь веков дальше, то окажется, что в XI веке в нескольких километрах от современного Темрюка, в районе станицы Голубицкой, возник город Тмутараканского княжества под названием Темрюков. Позже эту местность назовут Старым Темрюком, в отличие от Нового Темрюка, построенного у турецкой крепости Адас на несколько десятилетий раньше, чем в тех местах мог побывать князь Темрюк Идаров.

При любом варианте происхождения наименования города Темрюка в его основе можно увидеть имя собственное тюркского происхождения Темир (Тимур). Имя это по своей этимологии – древнетюркское (и древнеиранское) название железа и черного металла вообще. Если принять эту

гипотезу, то можно увидеть, что наименования Тамань и Темрюк имеют одинаковое смысловое значение и могут вести свое происхождение от общего древнего термина, характеризовавшего весь Таманский архипелаг (как тогда именовался этот полуостров). Более того, одно из античных названий Азовского моря – Темеринда, в переводе с древнеиранского «темное (северное) море» [5]. Скорее всего, Темрюк – это адыгская интерпретация тюркского имени Тимур, имеющая несколько вариантов: Темруко, Темиргоко, Комургун. Есть и вариант перевода всего имени Темрюк с тюркского – demir ok > temir ök, «железная стрела».

Князь Темрюк Идаров стремился к объединению земель Кабарды, пытался воевать с крымскими ханами, вместе с другими кабардинскими князьями в 1557 году принял русское подданство. В 1561 году царь Иван IV Васильевич Грозный женился на его дочери – Кучуней (Гуашэнэ, христианское имя – Мария). Брак этот, как и другие браки царя, был недолгим, но он способствовал получению Темрюком помощи от русского правительства для борьбы со своими врагами. В 1567 году по просьбе князя Темрюка на реке Терек был построен Терский городок, откуда русское влияние стало распространяться по Кавказу.

Таким образом, имеет право на существование гипотеза, согласно которой название города Темрюк гораздо более раннего происхождения, чем имя кабардинского князя Темрюка, тестя Ивана Грозного. Само это название – тюркское, хотя и могло быть заимствовано адыгским языком, в котором подверглось фонетическим изменениям.

Литература

1. *Твердый А.В.* Кавказ в именах, названиях, легендах: опыт топонимического словаря. Краснодар, 2008.
2. *Ногмов Ш.Б.* История адыгейского народа. Нальчик, 1958.
3. Эвлия Челеби. Книга путешествия. Крым и сопредельные области. (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века). 2-е изд., испр. и доп. Симферополь, 2008. С. 176.
4. Эвлия Челеби. Книга путешествия. М., 1979. С. 47–48.
5. *Ворошилов В.И.* Топонимы российского Черноморья. Сочи–Майкоп, 2005. С. 202.

Адыгейский государственный университет